Teile und Zubehör - Einbauanleitung

Adapter Haube für BMW Multi-Trailer
nur in Verbindung mit BMW Universal-Lift

BMW Parts and Accessories – Installation Instruction
Hood adapter for the BMW Multi-Trailer
for use only with the BMW universal lift

Instructions de montage des pièces et des accessoires BMW
Adaptateur pour hardtop du BMW Multi-Trailer
uniquement associé avec l'élévateur universel

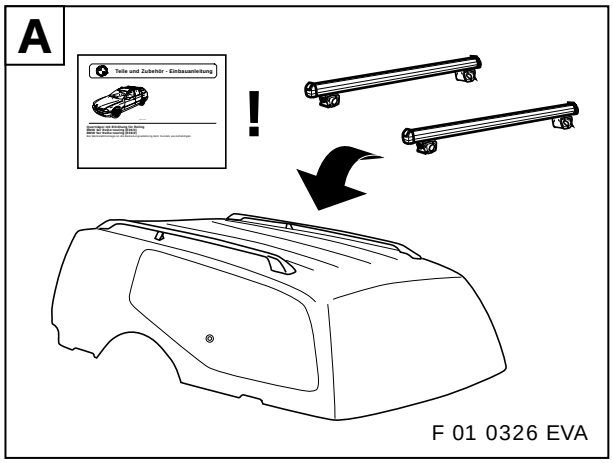
BMW Onderdelen en accessoires – Montagehandleiding
Adapter kap voor BMW Multi-Trailer
alleen in combinatie met BMW universele lift

BMW Delar och tillbehör – Monteringsanvisning
Adapter för kåpan till BMW Multi-Trailer
endast tillsammans med BMW universallift

Ricambi e accessori BMW – Istruzioni di montaggio
Adattatore cofano per BMW Multi-Trailer
solo in abbinamento al lift universale BMW

BMW piezas y accesorios – instrucciones de montaje
Adaptador para la tapa del BMW Multi-Trailer
sólo en combinación con el elevador universal BMW

Peças e Acessórios BMW – Instruções de Montagem
Adaptador para a capota do BMW Multi-Trailer
a ser exclusivamente utilizado em conjunto com o elevador universal BMW



A
Dachträger anhand der Einbauanleitung auf der Haube montieren.

Install the support arms on the hood following the installation instructions for them.

Installer les barres de toit sur le hardtop en respectant les instructions de montage.

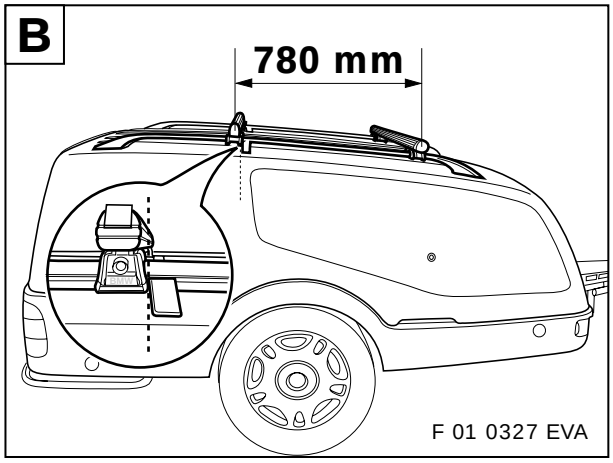
Dakdragers aan de hand van de montagehandleiding op de kap monteren

Montera lasthållaren på kåpan enligt monteringsanvisningen.

Montare sul cofano le traverse di supporto come indicato nelle istruzioni di montaggio.

Montar el portaequipajes en la tapa, tal como viene indicado en las instrucciones de montaje.

Seguindo as instruções do respectivo manual de instruções de montagem, monte o porta-bagagens de tejadilho na cobertura.



B
Dachträger laut Skizze ausrichten.

Align the support arms as shown in the sketch.

Ajuster les barres de toit conformément au schéma.

Dakdragers volgens schets uitlijnen

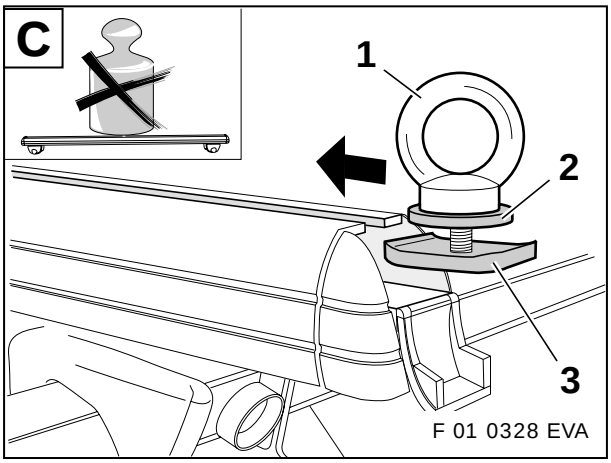
Rikta lasthållaren enligt figuren.

Allineare le traverse di supporto come da figura.

Ajustar el portaequipajes, tal como se muestra en el dibujo.

Em seguida, e regendo-se pelas indicações da figura, alinhe o porta-bagagens de tejadilho.

Best.-Nr. 01 29 0 007 426 V/99 Printed in Germany
source: www.ow.no



C

Adapter Haube (1) in die lastfreien Dachträgerprofile einführen (Montageposition der Unterlagscheibe (2) und des Klemmprofiles (3) beachten!).

Insert the hood adapter (1) into the load-free support arm sections (see the installation position of the washer (2) and the clamp section (3)).

Introduire l'adaptateur pour hardtop (1) dans les profilés des barres de toit non chargés (respecter la position de montage de la rondelle (2) et du profilé de serrage (3) !).

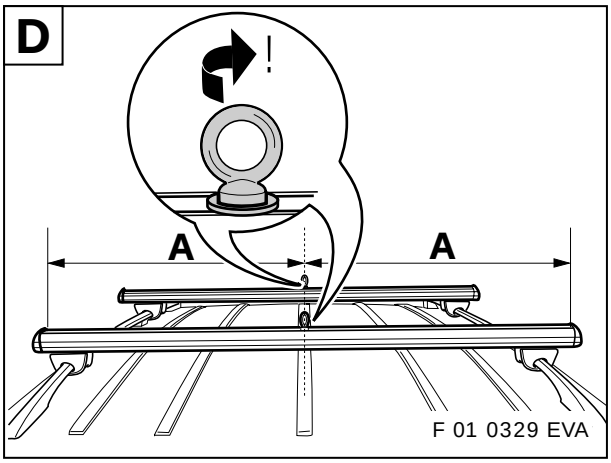
Adapter kap (1) in de onbelaste dakdragerprofielen schuiven (let op de montagepositie van de sluitring (2) en het klemprofiel (3)!)

För in kåpans adapter (1) i den lastfria lasthållarprofilen (observera mellanläggsbrickans (2) och klämprofilens (3) monteringsläge!).

Introdurre l'adattatore per il cofano (1) nei profili delle traverse di supporto senza carico (tenere conto della posizione di montaggio della rondella (2) e del profilo del morsetto (3)!).

Introducir el adaptador de la tapa (1) en los perfiles del portaequipajes sin carga (fijarse en la posición de montaje de la arandela (2) y del perfil de apriete (3)).

Certificando-se de que não está colocada qualquer carga sobre o porta-bagagens de tejadilho, introduza o adaptador para a cobertura (1) no perfil do porta-bagagens de tejadilho (tenha em atenção a posição de montagem da arruela plana (2) e do perfil de aperto (3)).



D

Adapter Haube mittig auf den Dachträgern positionieren und im Uhrzeigersinn festziehen.

Position the hood adapter in the centre of the support arms and tighten it by turning it clockwise.

Placer les adaptateurs pour hardtop au milieu des barres de toit, puis visser à fond dans le sens horaire.

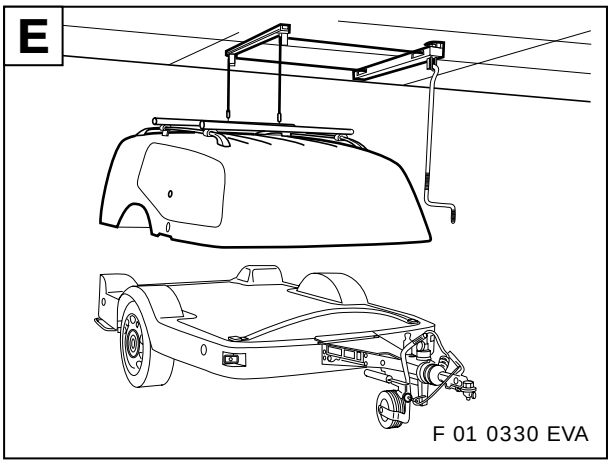
Adapter kap centrisch in de juiste positie op de dakdragers zetten en met de wijzers van de klok mee vastdraaien.

Rikta kåpans adapter mitt på lasthållarna och spänn fast den medsols.

Montare l'adattatore per il cofano in posizione centrata sulle traverse di supporto e stringere in senso orario.

Colocar el adaptador de la tapa en el centro del portaequipajes y apretarlo en el sentido de las agujas del reloj.

Posicione o adaptador para a cobertura a meio do porta-bagagens de tejadilho e rode-o no sentido dos ponteiros do relógio, de forma a apertá-lo bem.



E

Karabinerhaken des Universal-Lifts in die Ösen des Adapters einhängen.
Längenverstellung der Tragseile siehe Einbauanleitung Universal-Lift.

Attach the spring hook on the universal lift to the eyelets of the adapter. See the installation instructions for the universal lift for further details of how to adjust the length of the support cables.

Accrocher le mousqueton de l'élévateur universel dans l'anneau des adaptateurs. Pour le réglage de la longueur des câbles porteurs, voir les instructions de montage de l'élévateur universel.

Karabijnhaken van de universele lift in de ringen van de adapter vasthaken. Voor lengte-instelling van de draagkabels zie montage-handleiding van de universele lift.

Fäst karbinhakarna till universalliften i öglorna på adaptern. Inställning av bärlinornas längd, se monteringsanvisningen till universalliften.

Agganciare il moschettone del lift universale negli occhielli dell'adattatore. Per la regolazione della lunghezza delle funi portanti si vedano le istruzioni di montaggio del lift universale.

Enganchar los ganchos de mosquetón del elevador universal en las argollas del adaptador. Para el ajuste longitudinal de los cables portadores, véanse las instrucciones de montaje del elevador universal.

Prenda os ganchos do elevador universal nos olhais do adaptador.
Para obter informações mais detalhadas sobre o ajuste do comprimento dos cabos de suporte, consulte o manual de instruções de montagem do elevador universal.

source: www.ow.no